



**TRONCONNEUSE ELECTRIQUE**

**RAC1836ECS**

**MANUEL D'INSTRUCTIONS**

ATTENTION Lisez les instructions avant d'utiliser la machine!

# **SOMMAIRE**

<b>1. CONSIGNES DE SECURITE</b>	<b>3</b>
<b>2. VOTRE PRODUIT</b>	<b>10</b>
<b>3. ASSEMBLAGE</b>	<b>11</b>
<b>4. OPERATION</b>	<b>12</b>
<b>5. MAINTENANCE ET RANGEMENT</b>	<b>15</b>
<b>6. MISE EN REBUT</b>	<b>17</b>
<b>7. DECLARATION DE CONFORMITE</b>	<b>17</b>
<b>8. GARANTIE</b>	<b>18</b>
<b>9. PANNE PRODUIT</b>	<b>19</b>
<b>10. EXCLUSIONS DE GARANTIE</b>	<b>20</b>

# 1. CONSIGNES DE SECURITE



**AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** Le terme *outil* dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## 1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## 2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

## 3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela

*permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.*

- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

#### 4) **Utilisation et entretien de l'outil**

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** *L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** *Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.*
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.*
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.*

#### 5) **Maintenance et entretien**

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.*

#### **AVERTISSEMENTS DE SECURITE DE LA SCIE A CHAINE**

- **N'approchez aucune partie du corps de la chaîne coupante lorsque la scie à chaîne fonctionne.** *Avant de mettre en marche la scie à chaîne, s'assurer que la chaîne coupante n'est pas en contact avec quoi que ce soit. Un moment d'inattention au cours de l'utilisation des scies à chaîne peut provoquer l'accrochage de votre vêtement ou d'une partie du corps à la chaîne coupante.*
  - **Tenir l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la scie à chaîne peut entrer en contact avec le câblage non apparent ou le propre cordon d'alimentation de l'outil.** *Les chaînes de scie entrant en contact avec un fil « sous tension » peuvent mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.*
  - **Toujours tenir la poignée arrière de la scie à chaîne avec la main droite et la poignée avant avec la main gauche.** *Tenir la scie à chaîne en inversant les mains augmente le risque d'accident corporel et il convient de ne jamais le faire.*
- NOTE Pour les scies à chaîne conçues avec le guide-chaîne situé du côté gauche, la référence aux positions de la «main droite» et de la «main gauche» est inversée.
- **Porter des lunettes de sécurité et une protection auditive. Un équipement supplémentaire de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé.** *Un vêtement de protection approprié réduira les accidents corporels provoqués par des débris volants ou un contact accidentel avec la chaîne coupante.*

- **Ne pas faire fonctionner une scie à chaîne dans un arbre.** *La mise en marche d'une scie à chaîne dans un arbre peut entraîner un accident corporel.*
- **Toujours maintenir une assise de pied appropriée et faire fonctionner la scie à chaîne uniquement en se tenant sur une surface fixe, sûre et de niveau.** *Des surfaces glissantes ou instables telles que des échelles peuvent provoquer une perte d'équilibre ou de contrôle de la scie à chaîne.*
- **Lors de la coupe d'une branche qui est sous contrainte être vigilant au risque de retour élastique.** *Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche sous un effet ressort peut frapper l'opérateur et/ou projeter la scie à chaîne hors de contrôle.*
- **Faire preuve d'une extrême prudence lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbustes.** *Les matériaux fins peuvent agripper la chaîne coupante et être projetés tel un fouet en votre direction, ou vous faire perdre l'équilibre sous l'effet de la traction.*
- **Tenir la scie à chaîne par la poignée avant avec mise hors tension de la scie à chaîne et à distance des parties du corps.** *Pendant le transport ou l'entreposage de la scie à chaîne, toujours la recouvrir du protecteur de chaîne.* *Une manipulation appropriée de la scie à chaîne réduira la probabilité du contact accidentel avec la chaîne coupante mobile.*
- **Suivre les instructions concernant les accessoires de lubrification, de tension et de changement de chaîne.** *Une chaîne dont la tension et la lubrification sont incorrectes peut soit rompre soit accroître le risque de rebond.*
- **Garder les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse.** *Des poignées grasses, huileuses sont glissantes et provoquent ainsi une perte de contrôle.*
- **Couper uniquement du bois. Ne pas utiliser la scie à chaîne à des fins non prévues.** *Par exemple: ne pas utiliser la scie à chaîne pour couper des matériaux plastiques, de maçonnerie ou de construction autres que le bois.* *L'utilisation de la scie à chaîne pour des opérations différentes de celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.*

#### **CAUSES DE REBONDS ET PREVENTION PAR L'OPERATEUR**

- Le rebond peut se produire lorsque le bec ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se resserre et pince la chaîne coupante dans la section de coupe.
- Le contact de l'extrémité peut dans certains cas provoquer une réaction inverse soudaine, en faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et l'arrière vers l'opérateur.
- Le pincement de la chaîne coupante sur la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser brutalement le guide-chaîne vers l'opérateur.
- L'une ou l'autre de ces réactions peut provoquer une perte de contrôle de la scie susceptible d'entraîner un accident corporel grave. Ne pas compter exclusivement que sur les dispositifs de sécurité intégrés dans votre scie. En tant qu'utilisateur de scie à chaîne, il convient de prendre toutes mesures pour éliminer le risque d'accident ou de blessure lors de vos travaux de coupe.
- Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous:
- **Maintenir la scie des deux mains fermement avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la scie et placer votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond.** *Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si des précautions appropriées sont prises. Ne pas laisser partir la scie à chaîne.*
- **Ne pas tendre le bras trop loin et ne pas couper au-dessus de la hauteur de l'épaule.** *Cela contribue à empêcher les contacts d'extrémité involontaires et permet un meilleur contrôle de la scie à chaîne dans des situations imprévues.*
- **N'utiliser que les guides et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant.** *Des guides et chaînes de rechange incorrects peuvent provoquer une rupture de chaîne et/ou des rebonds.*
- **Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la scie à chaîne.** *Une diminution du niveau du calibre de profondeur peut conduire à une augmentation de rebonds.*

#### **INSTRUCTIONS ADDITIONNELLES**

- Il est recommandé d'utiliser un dispositif différentiel résiduel dont le courant de coupure est

inférieur ou égal à 30 mA

- ATTENTION! Lorsque vous utilisez ce type d'outils électriques, des précautions de base doivent toujours être suivies pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures.
- Il est recommandé pour que l'utilisateur inexpérimenté ait une pratique minimale en s'exerçant à couper des rondins sur un chevalet de sciage ou un cadre
- Positionnez le câble de sorte qu'il ne soit pas pris dans les branches ou similaires, au cours de l'opération de coupe.
- Lisez attentivement toutes ces instructions avant d'essayer d'utiliser ce produit et conservez ces instructions. Soyez familier avec toutes les opérations décrites dans cette notice d'instructions. Ce produit doit être utilisé et opéré par des utilisateurs expérimentés.
- Si vous donnez cette machine à d'autres personnes, veuillez-leur fournir également ce manuel d'instruction.
- Lisez aussi toutes les marques apposées sur le produit. Les symboles sur les outils sont expliqués dans le manuel.
- Utilisez cette machine comme décrit dans ce manuel d'instructions. Il est strictement interdit d'utiliser cet outil pour d'autres applications que celles décrites dans cette notice.
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves et, dans certains cas, peut-être même la mort.
- Ce produit est destiné à un usage domestique privé seulement. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales.
- Ne laissez jamais des personnes peu familières avec ces instructions ou les enfants utiliser ce produit.
- La réglementation nationale peut limiter l'utilisation de la machine.
- Les personnes âgées de moins de 18 ans ne doivent pas utiliser ce produit.
- Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques à d'autres personnes ou à leurs biens.
- N'utilisez pas l'outil si vous êtes ivre, fatigué, sous l'emprise des médicaments ou malade. N'utilisez pas l'outil si vous n'êtes pas dans une condition physique adéquate.
- Cet outil est destiné à être utilisé en plein air. Ne l'utilisez jamais en intérieur.
- Lorsque vous transportez la machine:
  - Sécurisez la machine pendant le transport pour prévenir la perte de carburant, des dommages ou des blessures.
  - Utilisez une housse de transport pour protéger le dispositif de coupe lors du transport.
- Gardez les personnes et les animaux éloignés de la zone de travail. Les enfants et les personnes qui ignorent comment utiliser cet outil ne doivent pas le toucher et le manipuler.
- Gardez-les à au moins 15 m de la machine lors son fonctionnement,
- Utilisez le produit seulement sous la lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle.
- Lors de l'utilisation de la machine, portez toujours un équipement de protection complet comprenant un casque, un masque de protection, une protection pour les oreilles, des gants, chaussures antidérapantes et des vêtements de protection.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de chemises à manches lâches ou déboutonnées. Ne portez pas de bijoux qui peuvent entrer en contact avec les pièces mobiles. Si vous avez les cheveux longs, attachez-les et portez un casque de sécurité approprié.
- Ne faites pas fonctionner le produit avec des protections endommagées ou boucliers ou sans protections ou des boucliers en place.
- Gardez les mains et les pieds de l'appareil en tout temps et surtout lorsque que vous éteignez et allumez l'outil.
- N'utilisez pas l'outil dans un endroit où la ventilation est mauvaise. L'émission de gaz peut provoquer des blessures.
- Ne travaillez pas quand il pleut et dans un mauvais temps. N'utilisez pas l'outil dans des endroits humides.
- N'utilisez pas l'outil en présence de liquides ou gaz inflammables.
- Attention: La machine peut libérer des gaz lors de son utilisation. Evitez d'entrer en contact avec ces gaz.

- Gardez la zone de travail claire. Avant de travailler, inspectez la zone de travail et enlevez tous les matériaux et objets qui pourraient causer des accidents.
- Ne forcez pas l'outil.
- Utilisez seulement les accessoires fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires peut entraîner un accident. Lisez la section «données techniques» de ce manuel d'instructions ou demandez conseil à votre revendeur.
- Ne vous penchez pas. Gardez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment.
- Pour entretenir les outils et les accessoires avec soin, gardez les outils de coupe aiguisés et propres pour un meilleur et plus sûr rendement. Suivez les instructions de cette notice pour lubrifier et changer les accessoires.
- Inspectez toujours la machine avant et après son opération. Si l'outil est endommagé ou présente un défaut, arrêtez de l'utiliser et amenez-le à un service autorisé pour contrôle et réparation.
- Eteignez l'outil après son utilisation, lorsque vous le laissez sans surveillance, lors du changement de ces accessoires et avant son entretien.
- Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- Soyez concentré lorsque vous utilisez l'outil. Regardez ce que vous faites, ayez du bon sens et n'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.
- Retirez la protection de la lame avant l'utilisation de l'outil.
- Un garde ou autre pièce endommagée doit être correctement réparé ou remplacé par un centre de service autorisé, sauf indication contraire dans ce manuel d'instruction.
- N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne fonctionne pas ou est endommagé.
- Placez le matériel dans une zone bien éclairée, sur une surface plane, stable, sec et bien aéré, loin des produits inflammables et avec beaucoup d'espace pour l'évacuation des étincelles et des déchets d'affûtage.
- Ne laissez personne, et en particulier les enfants, venir dans un rayon d'au moins cinq mètres autour de la zone de travail lorsque toute opération de travail est en cours.
- Arrêtez immédiatement l'outil en cas de dysfonctionnement du moteur ou de l'interrupteur ou en cas de bruit inhabituel.
- Ne déplacez pas la chaîne avec votre main avec la roue en mouvement.
- N'arrêtez pas la chaîne avec vos mains ou d'autres objets.
- Traitez les dents de la chaîne avec prudence lors de son opération; elles peuvent provoquer des coupures profondes.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la machine doit être stockée dans un endroit sec fermé à clé, hors de la portée des enfants.
- Avant d'utiliser le produit et après tout choc, veuillez le vérifier à propos des signes d'usure ou de dommages. Veuillez porter des réparations si nécessaire.
- Eteignez toujours la machine:
  - A chaque fois que vous laissez l'appareil sans surveillance;
  - Avant de dégager une obstruction;
  - avant de contrôler, nettoyer ou travailler sur le produit;
  - après avoir heurté un objet étranger;
  - A chaque fois que le produit commence à vibrer anormalement.
- Faites attention aux blessures aux pieds et aux lors de la coupe.
- Inspectez et entretenez régulièrement le produit. Les réparations devront être portées seulement par un centre de service agréé ou un spécialiste qualifié similaire.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez le produit hors de la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, des feuilles et des petites pièces! Gardez-les hors de portée des enfants. Il y a un danger d'étouffement et de suffocation!
- Lorsque vous transportez l'outil, ajoutez toujours la protection sur la lame. Transportez toujours l'outil en tenant la poignée, jamais la lame.
- N'utilisez pas le produit sur un sol glissant.
- N'utilisez pas le produit sur des pentes raides et glissantes.

- Lorsque vous planifiez votre horaire de travail, prévoyez suffisamment de temps pour le repos. Limitez le temps d'utilisation en continu de l'appareil, par exemple utilisez 30 ~ 40 minutes par session, et prenez 10 ~ 20 minutes de repos entre les sessions de travail. Travaillez au maximum deux heures par journée.
- Si la machine a heurté des objets étrangers, veuillez vérifier si l'outil ne soit pas endommagé et amenez-le en réparation si nécessaire.
- N'approchez aucune partie du corps sur la chaîne lorsque la tronçonneuse fonctionne. Avant de mettre en marche la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne n'est pas en contact avec quoi que ce soit. Un moment d'inattention au cours de l'utilisation peut provoquer l'accrochage de votre vêtement ou d'une partie du corps à la chaîne.
- Tenez toujours la poignée arrière de la tronçonneuse avec la main droite et la poignée avant avec la main gauche. Tenez la tronçonneuse en inversant les mains augmente le risque d'accident corporel et il convient de ne jamais le faire.
- Pour la tronçonneuse conçue avec le guide chaîne situé du côté gauche, la référence aux positions de la «main droite» et de la «main gauche» est inversée.
- Lors de la coupe d'une branche qui est sous contrainte, restez vigilant au risque de retour élastique. Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche sous un effet ressort peut frapper l'opérateur et/ou projeter la scie à chaîne hors de contrôle.
- Faites preuve d'une extrême prudence lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbustes. Les matériaux fins peuvent agripper la chaîne coupante et être projetés tel un fouet en votre direction, ou vous faire perdre l'équilibre sous l'effet de la traction.
- Suivez les instructions concernant les accessoires de lubrification, de tension et de changement de chaîne. Une chaîne dont la tension et la lubrification sont incorrectes peut soit rompre soit accroître le risque de rebond.
- Gardez les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse. Des poignées grasses, huileuses sont glissantes et provoquent ainsi une perte de contrôle.
- Coupez uniquement du bois, ainsi que pour l'élagage et le débitage de bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à des fins non prévues. Par exemple: ne l'utilisez pas pour couper des matériaux plastiques, de maçonnerie ou de construction autres que le bois. L'utilisation de la scie à chaîne pour des opérations différentes de celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.
- Attention à l'utilisation lors de la machine lors d'un temps orageux. N'utilisez pas la machine lors d'éclairs, orages et lors de mauvais temps en général.
- Cette machine doit être utilisée avec une rallonge ; demandez conseils au revendeur ou à notre centre de service pour le type et longueur de rallonge qui peut être utilisé avec cette machine.
- si le câble d'alimentation de l'outil est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécialement préparé disponible auprès du service après-vente.

#### **LORS DE LA MAINTENANCE ET DU STOCKAGE**

- Arrêtez l'outil et attendez qu'il se soit complètement arrêté. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont venues à l'arrêt.
- Laissez la machine refroidir avant d'effectuer une inspection, des réglages, une maintenance, son entretien et son rangement.
- Lors du transport et son rangement, mettez l'outil toujours dans sa protection de transport et son dispositif de protection sur elle.

#### **RISQUES RESIDUELS**

Même si vous utilisez ce produit en conformité avec toutes les exigences de sécurité, les risques potentiels de blessures et de dommages demeurent. Les dangers suivants peuvent survenir dans le cadre de la structure et de la conception de ce produit:

- Il y a des conséquences néfastes sur la santé résultant de l'émission de vibrations si le produit est utilisé sur de longues périodes de temps ou pas géré de manière adéquate et correctement entretenu.
- Il y a des risques de blessures et de dommages à la propriété en raison de pièces cassé lors d'un impact soudain sur des objets cachés lors de l'utilisation de coupe.
- Risque dommages corporels et matériels causés par des objets volants.



- L'utilisation prolongée de ce produit expose l'opérateur à des vibrations et peut produire la maladie dit du «doigt blanc». Afin de réduire le risque, veuillez porter des gants et gardez vos mains au chaud.
- Si l'un des symptômes du syndrome du «doigt blanc» apparaît, consultez immédiatement un médecin. Les symptômes du «doigt blanc» comprennent: engourdissement, perte de sensibilité, chatouillements, picotements, douleur, perte de force, changements de couleur ou condition de la peau. Ces symptômes apparaissent généralement sur les doigts, les mains ou les poignets. Le risque augmente à basses températures.

## EXPLICATIONS DES SYMBOLES



Symbole alertant d'un avertissement or an information



Lire les instructions de sécurité



Portez une protection auditive et oculaire



107 dB

Valeur de l'émission sonore, selon la Directive européenne 2000/14/CE



Cet outil doit être utilisé par des personnes entraînées pour l'abattage des arbres; Lisez cette notice d'instruction !



Le contact de l'extrémité du guide-chaîne avec tout objet doit être évité.



Ne faites pas fonctionner l'outil à une seule main. Tenez-la toujours à deux mains.



N'utilisez pas la machine sous la pluie et dans des conditions humides



Enlever le câble d'alimentation de la prise de courant lorsqu'il est endommagé ou enchevêtré ou fendue.



Produit de la Classe II

## UTILISATION PREVUE

L'outil ne doit être utilisé que pour couper des arbres. Ne l'utilisez pas pour d'autres applications. Ce produit ne doit pas être utilisé en dehors des locaux domestiques, par exemple pour la coupe de bois de chauffage dans les zones boisées.

L'utilisation de ce produit en cas de pluie ou d'environnement humide est interdite.

Ce produit est destiné à un usage domestique privé uniquement.

Utilisez cet outil multifonction uniquement comme décrit dans ce manuel et uniquement pour l'utilisation prévue, comme décrit ci-dessus.

Toute autre utilisation peut entraîner des dommages à l'appareil, à la propriété ou à des blessures corporelles.

Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un non-respect de ce manuel.

## 2. VOTRE PRODUIT

### DESCRIPTION



- |                                      |                                       |   |
|--------------------------------------|---------------------------------------|---|
| 1) Guide barre                       | 7) Câble d'alimentation               | 12) Protection des mains<br>(gâchette pour frein de chaîne) |
| 2) Chaîne                            | 8) Porte câble                        | 13) Capot de protection                                     |
| 3) Poignée avant                     | 9) Interrupteur ON/OFF                | 14) Outil de montage  |
| 4) Couvercle du réservoir<br>d'huile | 10) Moteur                            |   |
| 5) Bouton de sécurité                | 11) Couverture de balai de<br>charbon |   |
| 6) Poignée arrière                   |                                       |   |

### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

<b>Modèle</b>	RAC1836ECS
<b>Tension</b>	220V-240V~ 50Hz
<b>Puissance</b>	1800W
<b>Vitesse maximale de la broche</b>	8000/min
<b>Longueur de coupe</b>	355mm(14")
<b>Capacité de l'huile de lubrification</b>	260ml
<b>Pression sonore Incertain K</b>	$L_{pA}$ : 91,5dB(A) Uncertain $K_{pA}$ =3dB(A)
<b>Puissance sonore</b>	$L_{wA}$ : 104,3dB(A) K= 3dB(A)
<b>Niveau de puissance garantie</b>	$L_{wA}$ : 107dB(A) (2000/14/EC)
<b>Valeur de la vibration</b>	5,79m/s <sup>2</sup> , K=1.5m/s <sup>2</sup>

#### Informations:

La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre.

La valeur totale de vibration déclarée peut être aussi être utilisé dans une estimation préliminaire d'exposition.

#### Avertissement :

L'émission de vibration durant l'utilisation réelle de la machine-outil peut différer de la valeur totale déclarée dépendant de la manière dont est utilisé l'outil. Et

Nécessité d'identifier les mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur qui sont basés sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant compte des toutes les parties de cycle d'opération tels que les moments où l'outil est éteint et quand il est en marche en plus du moment de déclenchement.

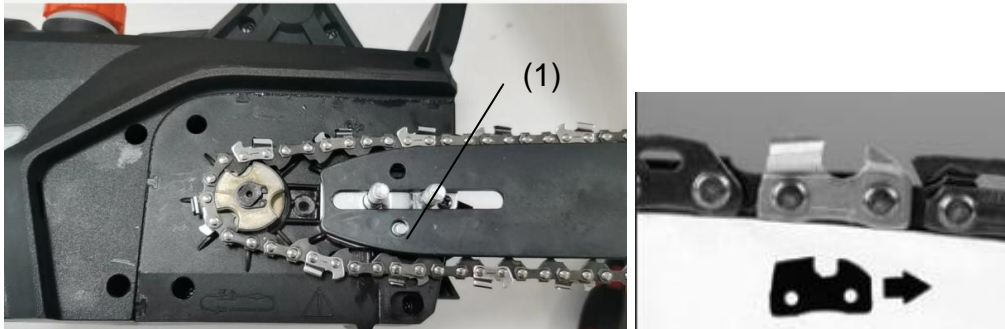
Porter une protection auditive.

## 3. ASSEMBLAGE

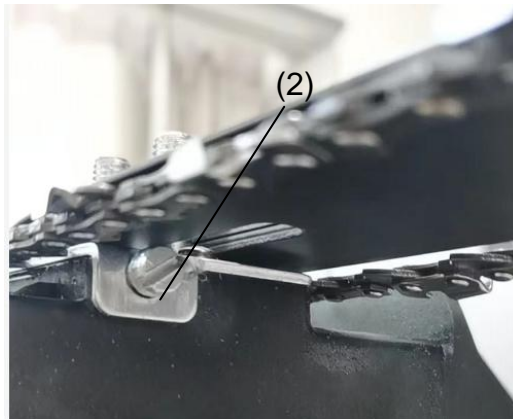
### ASSEMBLAGE DU GUIDE CHAÎNE

**IMPORTANT:** La machine ne doit pas être démarrée lors du montage. Portez des gants de protection lors de la manipulation de la lame.

- 1) Retirer le carter de pignon de chaîne en dévissant les 2 écrous
- 2) Installer le guide et monter la chaîne sur le pignon et le guide dans le sens indiqué sur la lame.
- 3) Placer la chaîne autour du pignon. S'assurer que la fente du guide est sur le guidage.



- 4) Mettre d'abord l'ergot (1) dans l'orifice du guide.
- 5) Fixer le carter de la chaîne de scie
- 6) Ne serrer que légèrement les écrous de fixation
- 7) Tendre avec le boulon (2) jusqu'à ce que la chaîne pose sur le rail du dessous.
- 8) Serrer les écrous de fixation.



Faites tourner la chaîne avec la main pour vérifier qu'elle tourne sans résistance excessive et qu'elle soit convenablement tendue.

Recommencez l'installation si la chaîne n'est pas convenablement tendue.

### REGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE

Le moteur de l'outil devra être éteint avant d'effectuer le réglage de la tension de la chaîne.

Assurez-vous que la chaîne soit bien à l'intérieur de la rainure du guide. Tenez le guide par son bout. Ajustez la tension de la chaîne avec la vis de réglage de la tension jusqu'à ce que les dents de la chaîne touchent le bas du guide.

Tournez la vis de réglage de tension de la chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne soit correctement tendue. Ne tendez pas trop la chaîne. Vérifiez la tension de la chaîne et vérifiez si le carter est correctement serré. Si ce n'est pas le cas, veuillez recommencer l'opération.

## 4. OPERATION

Avant l'utilisation de la tronçonneuse, inspectez la zone de travail. Celle-ci doit être dégagée. Enlevez toutes branches et obstacles et tous autres éléments pouvant causer des dégâts lors de la coupe.

L'appareil devra toujours être rempli en huile de lubrification. Vérifiez le niveau de remplissage et refaites le plein d'huile lorsque nécessaire.

### REPLISSAGE DU RESERVOIR D'HUILE

L'appareil devra toujours être rempli en huile de lubrification. Vérifiez le niveau de remplissage. Lorsque le niveau d'huile arrive sur bas, le réservoir devra être complètement rempli.



Pour ajouter de l'huile de lubrification, ouvrez le réservoir en retirant le bouchon. Mettez directement l'huile dans le réservoir. Fermez le réservoir avec son bouchon.



### DEMARRAGE ET ARRET

**Remarque: assurez-vous que le frein fonctionne efficacement. Vérifiez son fonctionnement chaque fois avant de commencer à travailler.**

- Branchez l'outil à une rallonge. Cette rallonge devra être branchée ensuite à une prise de courant. Vous pouvez mettre le câble sur le support du câble(8) de l'outil pour le maintenir.
- Tenez la machine avec deux mains: une main tenant la poignée avant et l'autre tenant la poignée arrière.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage(5) et maintenez-le enfoncé, puis appuyez sur le bouton(9).



- Pour arrêter l'opération, relâchez les deux boutons.

## PRINCIPAUX RÉGLAGES

### a. Libération du frein de chaîne

Relâchez le frein de chaîne en tirant le protège mains fermement vers l'arrière de l'outil jusqu'à ce qu'un clic soit entendu. Pour vérifier que le frein à chaîne a été relâché, vous devriez pouvoir déplacer la chaîne à la main.



### b. Affutage de la chaîne

Pour des meilleures performances, nous vous recommandons vivement d'aiguiser régulièrement la chaîne. La chaîne peut, soit être aiguisée par un professionnel ou par vous-même en vous procurant un guide d'affutage (assurez-vous de savoir l'utiliser).

La chaîne doit être affûtée lorsque:

- Les copeaux de bois sont devenus de la poudre
- il faut forcer sur l'outil pour effectuer une coupe normale,
- La coupe n'est pas droite
- Les vibrations augmentent

### c. Vérification de la lubrification de la chaîne

Avertissement: Vérifiez la fonction d'huile automatique avant chaque utilisation.

Vérifiez le fonctionnement automatique de la lubrification de la chaîne en pointant la pointe de la scie sur un morceau de papier posé sur le sol. Si un patch d'huile apparaît et devient plus grande, la fonction d'huile automatique fonctionne.

### d. Libération d'une scie coincée

Si la scie se coince durant la coupe, il convient que les opérateurs:

- Arrentent la scie et l'attachent de façon sûre au pied de coupe de l'arbre (c'est-à-dire côté tronc) ou à une corde séparée de l'outil
- Tirent la scie de l'amas pendant que la branche est soulevée, si nécessaire,
- Si nécessaire, utilisent une scie à main ou une deuxième tronçonneuse pour libérer la tronçonneuse.



## TRAVAUX DE COUPE

L'outil doit être utilisé uniquement pour couper des arbres. Ne l'utilisez pas pour d'autres applications.

N'essayez pas de retirer la tronçonneuse lorsque celle-ci reste coincée pendant l'opération (donc en marche). Arrêtez la machine puis retirez la lame coincée à l'aide d'un coin.

Calez bien vos pieds, gardez un bon équilibre et ne montez pas sur le tronc d'arbre.

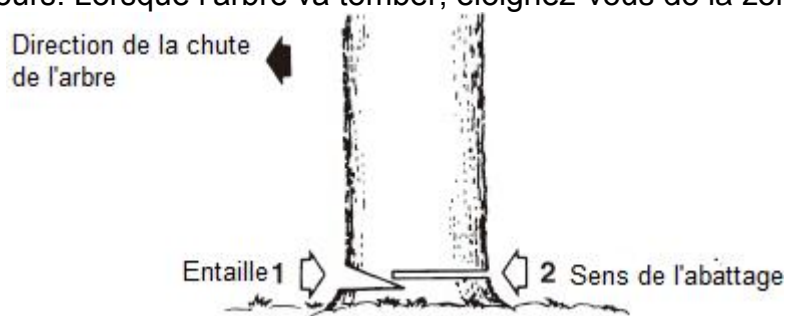
Essayez de ne pas travailler sur une pente. Cependant si vous devez travailler obligatoirement sur une pente, tenez-vous toujours plus haute que le tronc d'arbre.

Avant de couper une branche ou un tronc en flexion, observez bien le sens de la flexion et finissez la coupe à l'opposé du côté en flexion afin d'éviter que le guide chaîne ne soit coincé dans la coupe.

## ABATTAGE DES ARBRES

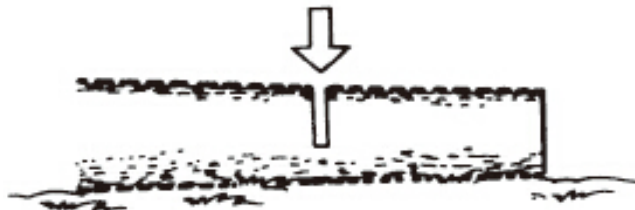
Examinez la zone de travail et estimez à quel endroit l'arbre va tomber. Démarrez la machine comme expliqué ci-dessus. Commencez par faire une entaille dans le sens de chute choisie.

Lorsque l'arbre va tomber, criez ou émettez un signal sonore pour alarmer les éventuels personnes aux alentours. Lorsque l'arbre va tomber, éloignez-vous de la zone de coupe.



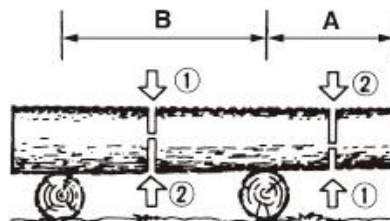
## TRONC REPOSANT SUR LE SOL

Coupez la moitié du tronc, retournez-le et finissez la coupe de l'autre cote.



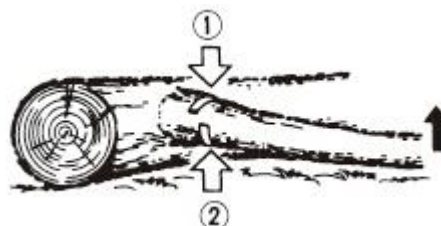
## TRONC EN SURELEVATION

Commencez par couper une première partie par le dessous puis par le dessus. Ensuite sur la seconde partie, répétez cette opération.



## ELAGAGE D'UN ARBRE ABATTU

Observez d'abord le sens de flexion de la branche. Faites une première entaille du côté en flexion et terminez la coupe au cote opposé.

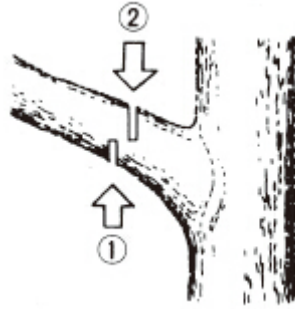


## ELAGAGE D'UN ARBRE

Commencez l'élagage en entaillant l'arbre par le dessous puis terminez par le dessus.

**Note:**

**Ne travaillez pas sur un échafaudage ou une échelle instable**  
**Ne travaillez pas à bout de bras trop loin du sol**  
**Ne coupez pas plus haut que le niveau des épaules**  
**Tenez toujours la tronçonneuse à deux mains**



## 5. MAINTENANCE ET RANGEMENT

### MAINTENANCE

Avant tout travaux de maintenance, la machine devra être éteinte et complètement refroidie. Effectuez les travaux de maintenance conformément aux instructions qui vont suivre et effectuez-les régulièrement. Une machine propre et bien entretenue augmente son niveau de vie et son efficacité. Au contraire, une machine entretenue pourra causer des dommages, accidents et rendre à courte terme l'outil inopérable.

Toute autre opération de maintenance, modification ou réparation devra être apportée par un professionnel qualifié.

N'immergez pas l'outil dans l'eau et dans tout autre liquide.

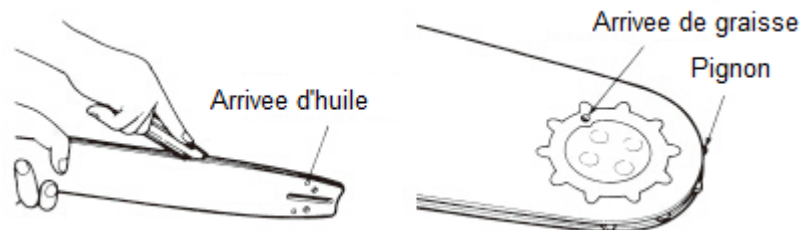
**a. Après chaque utilisation:**

Gardez le corps de la scie propre, Utilisez un chiffon doux humecté avec un mélange de savon doux et d'eau, essuyez le corps de la scie pour le nettoyer.

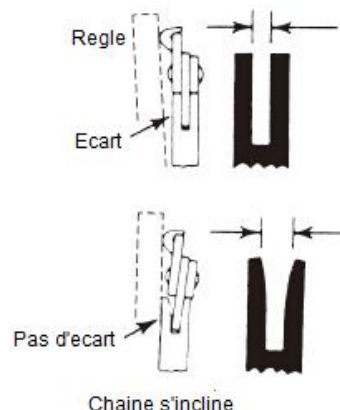
**b. Guide bar**

Nettoyage: Démontez le guide bar pour enlever les saletés se trouvant dans les rainures et l'arrivée d'huile.

Graissez régulièrement le pignon

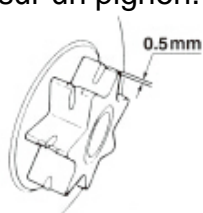


**Vérification:** Inversez la barre de temps en temps pour éviter les effets de l'usure. Le rail du bar devra toujours être en place. Utilisez une règle pour l'observer. Si un écart est observé entre eux, le rail est donc normal. Dans le cas contraire, cela veut dire que le rail est usé. Une barre devra être corrigé ou remplacé.



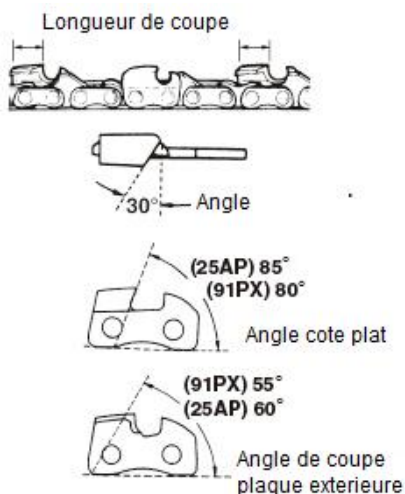
### c. Pignon

Vérifiez le pignon sur les signes d'usure. Si l'usure est importante. Remplacez-le par un nouveau. N'installez pas une chaîne sur un pignon usé ou endommagé. N'installez pas non plus une chaîne usée sur un pignon.



### d. Scie à chaîne

Vérifiez à chaque fois si le coupeur et les angles de coupe sont comme illustrés ci-dessous :



### e. Affutage de la chaîne

Pour des meilleures performances, nous vous recommandons vivement d'aiguiser régulièrement la chaîne. La chaîne peut, soit être aiguisée par un professionnel ou par vous-même en vous procurant un guide d'affutage (assurez-vous de savoir l'utiliser).

La chaîne doit être affûtée lorsque:

- Les copeaux de bois sont devenus de la poudre
- Pour effectuer une coupe normale, il faut forcer sur l'outil
- La coupe n'est pas droite
- Les vibrations augmentent
- La consommation de carburant a augmenté

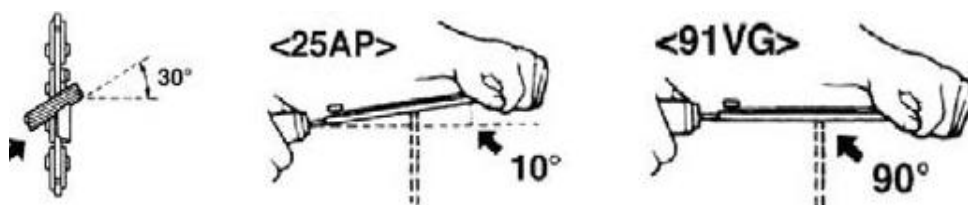
Méthode d'affutage:

NOTE : Portez des gants de sécurité

La tronçonneuse doit être éteinte et immobilisée avant l'affutage. Utilisez une lime ronde ou un dispositif d'affutage (voir en magasin).

Poser la lime sur la dent et poussez bien droit. Affutez en gardant le même mouvement.

Après l'affutage de toutes les dents, vérifiez si les dents sont bien affûtées.



### **RANGEMENT**

Lors de son rangement, l'outil devra être éteint, refroidi, vidé de son carburant et complètement nettoyé.

Rangez l'outil dans un endroit sec et propre, de préférence dans son emballage, et hors de la portée des enfants. Rangez tous les accessoires et autres éléments avec l'outil.



## 6.MISE EN REBUT



### Collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

## 7.DECLARATION DE CONFORMITE



Déclaration de conformité

**BUILDER SAS**

ZI, 32 rue Aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France

Déclare que la machine désignée ci-dessous:

**TRONCONNEUSE ELECTRIQUE**

Modèle: RAC1836ECS

Numéro de série: **20220532058-20220532657**

Satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes des directives européennes suivantes:

A la directive « Machine » 2006/42/CE

A la Directive CEM 2014/30/UE

A la Directive Rohs(UE) 2015/863 modifiant 2011/65 / UE

A la Directive Bruit 2000/14/CE Annexe V +2005/88/CE

Niveau de puissance sonore garantie: 107dB(A) )

Niveau de puissance sonore mesurée: 104,3 dB(A) K=3dB(A)

Organisme notifié 0123

TÜV SÜD Product Service GmbH · Zertifizierstelle · Ridlerstraße 65 · 80339 München · Germany

**EC-Type Examination Certificate**

EC-type certification: No. M6A 038356 0391 Rev. 00

Est conforme aux dispositions des normes harmonisées suivantes :

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-13:2009+A1:2010

EN55014-1 :2017/A11 :2020

EN55014-1:2021

EN55014-2:2015

EN IEC 55014-2 : 2021

EN61000-3-2:2019/A1 :2021

EN61000-3-11:2019

Personne responsable du dossier technique: Mr Patriarca

Cugnaux, le 25/04/2022

Philippe MARIE / PDG

## 8. GARANTIE



### GARANTIE

Le fabricant garantit le produit contre les défauts de matériel et de main-d'œuvre pour une période de 2 ans à compter de la date d'achat originelle. La garantie s'applique si le produit est à usage domestique. La garantie ne s'étend pas pour des pannes dues à l'usure et aux dommages normaux.

Le fabricant accepte de remplacer les pièces classées comme défectueuses par le distributeur désigné. Le fabricant n'accepte pas la responsabilité du remplacement de la machine, toute ou partie, et / ou des dommages s'ensuivant.

#### La garantie ne couvre pas les pannes dues :

- à la maintenance insuffisante.
- au montage, réglage ou opérations anormales du produit.
- aux pièces sujettes à l'usure normale.

#### La garantie ne s'étend pas :

- aux coûts d'expédition et d'emballage.
- à l'utilisation de l'outil dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu.
- à l'usage et maintenance de la machine de manière non décrite dans le manuel d'utilisateur.

De par notre politique d'amélioration continue du produit, nous nous réservons le droit d'altérer ou de modifier les caractéristiques sans préavis. En conséquence, le produit peut être différent des informations contenues ci-dessus, mais une modification sera entreprise sans préavis si elle est reconnue comme une amélioration de la caractéristique précédente.

#### LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE.

En commandant des pièces détachées, veuillez indiquer le numéro ou le code de la pièce, vous pouvez trouver cela dans la liste de pièces détachées dans ce manuel. Gardez le reçu d'achat ; sans lui, la garantie est invalide. Afin de vous aider avec votre produit, nous vous invitons à nous contacter par téléphone ou via notre site internet :

- **+33 (0)9.70.75.30.30**
- **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Vous devez créer un « ticket » via leur plateforme.

- Inscrivez-vous ou créez votre compte.
- Indiquez la référence de l'outil.
- Choisissez l'objet de votre demande.
- Expliquez votre problème.
- Joignez ces fichiers : la facture ou le reçu de caisse, la photo de la plaque d'identification (numéro de série), la photo de la pièce dont vous avez besoin (par exemple : broches de la fiche de transformateur qui sont cassées).



# 9. PANNE PRODUIT

## QUE FAIRE SI MA MACHINE TOMBE EN PANNE?

### Si vous avez acheté votre produit en magasin :

- a) Videz le réservoir d'essence.
- b) Veillez à ce que votre machine soit complète ( accessoires fournis ) et propre ! Si ce n'est pas le cas le réparateur refusera la machine.

Se présenter au magasin avec la machine complète avec le ticket de caisse ou facture.

### Si vous avez acheté votre produit sur un site internet :

- a) Videz le réservoir d'essence
- b) Veillez à ce que votre machine soit complète ( accessoires fournis ) et propre ! Si ce n'est pas le cas le réparateur refusera la machine.

c) Créez un dossier SAV SWAP-Europe (ticket ) sur le site : <https://services.swap-europe.com>  
Au moment de faire la demande sur SWAP-Europe, vous devez joindre la facture et la photo de la plaque signalétique.

d) Contactez la station de réparation pour s'assurer de ses disponibilités, avant de déposer la machine.

Se présenter en station de réparation avec la machine complète emballée, accompagnée de la facture d'achat et de la fiche de prise en charge station téléchargeable une fois la demande SAV effectuée sur le site SWAP-Europe

Pour les machines présentant une panne de moteurs constructeurs BRIGGS & STRATTON, HONDA et RATO veuillez vous referer à la notice.

Les réparations seront faites par les motoristes agréés de ces constructeurs, voir leur site :

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

**Veillez conserver votre emballage d'origine pour permettre les retours SAV ou emballer votre machine avec un carton similaire aux mêmes dimensions.**

**Pour toute question concernant notre SAV vous pouvez faire une demande sur notre site <https://services.swap-europe.com>**

**Notre hotline reste à votre écoute au +33 (9) 70 75 30 30.**



# 10. EXCLUSIONS DE GARANTIE

## LA GARANTIE NE COUVRE PAS :

- La mise en route et les réglages du produit.
- Les dommages consécutifs à une usure normale du produit.
- Les dommages consécutifs à une utilisation non conforme du produit.
- Les dommages résultants d'un montage ou d'une mise en route non conforme au manuel d'utilisation.
- Les pannes liées à la carburation au-delà de 90 jours et à l'encrassement des carburateurs.
- Les actes d'entretiens périodiques et standards.
- Les actes de modification et de démontage qui annulent directement la garantie.
- Les produits dont le marquage original d'authentification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés.
- Le remplacement des consommables.
- L'utilisation des pièces qui ne sont pas d'origine.
- La casse des pièces consécutive à des chocs ou projections.
- Les pannes des accessoires.
- Les défauts et leurs conséquences liés à toute cause extérieure.
- La perte d'éléments et la perte due à un vissage insuffisant.
- Les éléments de coupe et tout dommage lié au desserrage des pièces.
- Une surcharge ou surchauffe.
- Une mauvaise qualité de l'alimentation : tension défectueuse, erreur de voltage, etc.
- Les dommages consécutifs à la privation de jouissance du produit pendant le temps nécessaire aux réparations et plus généralement les frais d'immobilisation du produit.
- Les frais de contre-expertise établis par un tiers suite à un devis par une station de réparation SWAP-Europe
- L'utilisation d'un produit qui présenterait un défaut ou une casse constaté(e) et qui n'aurait pas fait l'objet d'un signalement immédiat et/ou d'une réparation auprès des services de SWAP-Europe.
- Les détériorations liées aux transports et au stockage\*.
- Les lanceurs au-delà de 90 jours.
- Huile, essence, graisse.
- Les dommages liés à l'utilisation de carburants ou lubrifiants non conformes.

\* Conformément à la législation du transport les détériorations liées aux transports doivent être déclarées aux transporteurs dans les 48 heures maximum après constat par lettre recommandée avec accusé de réception.

Ce document est un complément de votre notice, liste non exhaustive.

**Attention :** Toute commande doit être vérifiée en présence du livreur. En cas de refus de celui-ci vous devez simplement refuser la livraison et notifier votre refus.

**Rappel:** les réserves n'excluent pas la notification par courrier recommandé A/R dans les 72h.

**Information:** Les appareils thermiques doivent être hivernés à chaque saison (service disponible sur le site SWAP-Europe). Les batteries doivent être chargées avant d'être stockées.



BUILDER SAS  
32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux – France  
Made in PRC 2022